

A photograph of a man and a woman sleeping in a bed. The man is wearing a white CPAP mask over his nose and mouth. The woman is wearing a pink long-sleeved shirt and has her arm around the man. The man is wearing a green t-shirt. They are both looking peaceful and are holding hands. The background is a softly lit bedroom with white pillows and a dark headboard.

**PHILIPS**

RESPIRONICS

Paleta maski

Tehnologija  
**koja brine**  
**o vama**



Ne vode sve  
**tehnologije**  
računa o Vama kao naša

Jednostavan san o spavanju cele noći bez prekida u rukama je drugih u slučaju osoba koje pate od poremećaja sna i disanja. Potreba za maskom koja će pružati terapijski pritisak pacijentu dok spava samo je deo izazova. Važno je i kako će se pacijent osećati pre i posle...

## Bolje razumevanje

Pogotovo novi pacijenti mogu da budu obuzeti sobom i da se osećaju neprijatno kad je reč o novoj rutini spavanja kojoj moraju da se prilagode – za njih je važno da im maska pruži što normalnije i prirodnije iskustvo. S druge strane, pacijenti sa iskustvom poznaju skrivene izazove koje maska donosi. Od jednostavnosti upotrebe do funkcionisanja tokom noći – oni moraju da budu pouzdani i potpuno sigurni da će im maska pomoći da se vrate normalnom životu.

To bolje razumevanje kako potreba pacijenata tako i toga kako oni žele da se osećaju leži u samom središtu naše filozofije dizajna i predstavlja pokretačku silu kad je reč o našoj paleti maski. Svaka je dizajnirana da pomogne vama i vašim pacijentima da postignete uspeh putem kombinacije jedinstvenih funkcija i tehnologija. Više od svega, to znači da će pacijenti nakon noći neprekidnog sna moći da uživaju u savršenom jutru.

Poboljšanje života putem razumevanja potreba, želja i težnji predstavlja središte svega što radimo u kompaniji Philips Research. Takav pristup je doprineo čitavom jednom veku inovacija i nagrađivanih rešenja koja nas dovode na sam vrh kad je reč o zdravlju i dobrobiti ljudi. Naša stalno rastuća porodica maski dizajnirana je za lečenje poremećaja sna i disanja uz znatna poboljšanja u četiri ključne oblasti važne za dobrobit i saglasnost pacijenata.



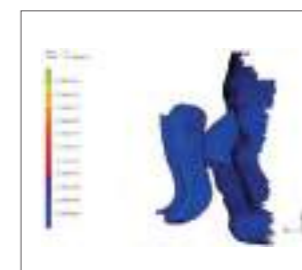
### Tehnologija izrade gela

Sada lakša i manja nego ikada ranije, naša meka i savitljiva rešenja s gelom lako se prilagođavaju obrisima lica radi izuzetne zaptivenosti – tako da se pacijenti osećaju udobnije i imaju veće pouzdanje u učinak maske.



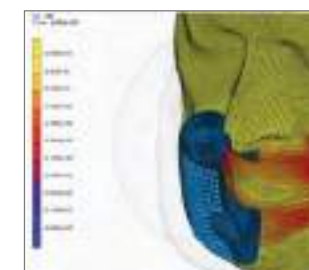
### Pogodnost, osećaj i saglasnost

Pacijentima su obezbeđeni različiti stilovi i varijacije pojedinačnih maski, uključujući opcije za okvire i jastučiće, da bi se pacijenti više uključili – što ih podstiče da preuzmu aktivniju ulogu u samostalnoj kontroli svoje terapije.



### Pritisak i zaptivenost

Istraživanje mape facijalnog pritiska i korišćenje naprednih materijala utabavaju put kompromisu između dva naizgled oprečna cilja – potrebe za stalnom zaptivenošću i umanjenja pojave crvenih tragova na licu pacijenta.



### Napredni dizajn

Inovativni dizajn s jastučetom ispod nosa redefiniše udobnost time što sprečava pojavu crvenih tragova, neprijatnost ili iritaciju u nozdrama i na mostu nosa. To omogućava pacijentima da nose naočare, čitaju i gledaju televiziju pre spavanja.

# Izbor pravog tipa maske za pacijenta

Udobna maska koja dobro naleže od ključne je važnosti za sprovođenje terapije. Postoje brojne dostupne opcije koje odgovaraju različitim potrebama. Sledeće stranice opisuju dostupne opcije, kao i načine da utvrdite pravi izbor za svog pacijenta.

Važno je odabrati pravu masku za pacijenta u roku od prvih nekoliko meseci terapije pozitivnog pritiska na disajne puteve kako bi se pacijent pridržavao naloga, što će dovesti do efikasnijeg lečenja opstruktivne apneje tokom sna i njenih komorbiditeta kao što su hipertenzija, kardiovaskularne bolesti i dijabetes<sup>1</sup>. Lekari bi trebalo da puste novog korisnika da se upozna s maskom i dozvole mu da učestvuje u procesu donošenja odluke ukoliko je to moguće.



## Nazalna

Nazalne maske se obično nude kao prva opcija i uglavnom su manje i lakše od maski za celo lice. Ako je potreban veći pritisak vazduha, nazalne maske su udobnije za nozdrve od maski sa ulošcima.



**DreamWear**  
Jastuče ispod nosa

**Wisp and Wisp Youth\***  
Minimalni kontakt

**Pico**  
Lagana konstrukcija

**ComfortGel Blue**  
Dizajn sa dvostrukim slojem jastučeta

## Sa ulošcima

Dobro rešenje ako se pacijent oseća klaustrofobično u maskama koje pokrivaju veći deo lica ili ako pacijent ima devijaciju septuma i/ili bradu i brkove.



**Nuance Pro**  
Uložak sa gelom i obloženi okvir

## Za celo lice

Savršeno ako pacijent ima nazalnu opstrukciju ili često zapušanje nosa zbog alergija ili simptoma prehlade. Takođe je podesno za pacijente koji noću nastavljaju da dišu na usta i pored toga što su probali kombinaciju nazalne maske ili maske s ulošcima sa zagrejanim dodatkom za vlaženje ili trakom za bradu.



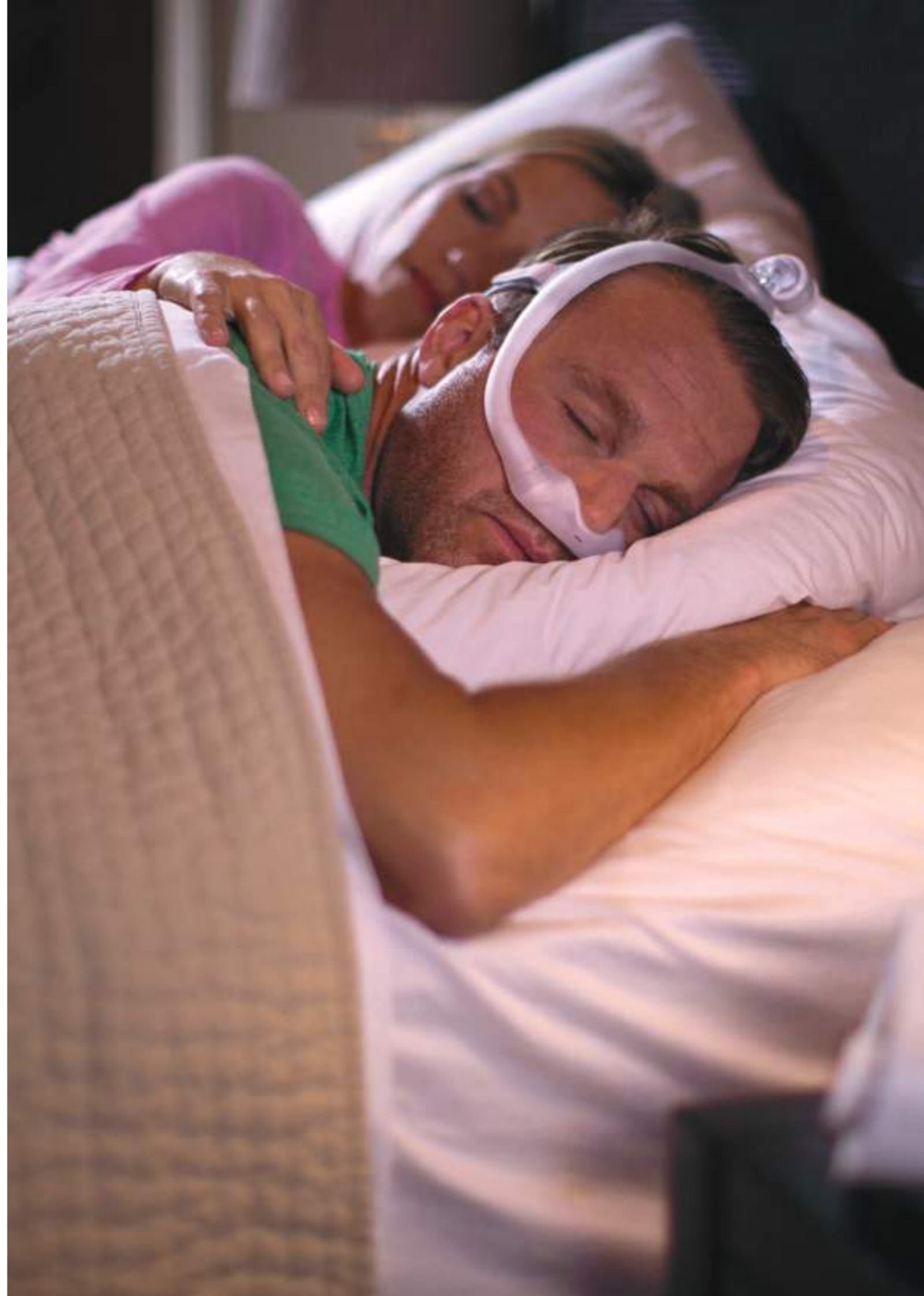
**Amara View**  
Jastuče ispod nosa

**Amara Gel**  
Napredna tehnologija izrade gela

**FitLife\***  
Za celo lice

\*Wisp Youth i FitLife. u malim veličinama predviđeni su za pacijente težine > 18–20 kg (oko 7 godina).

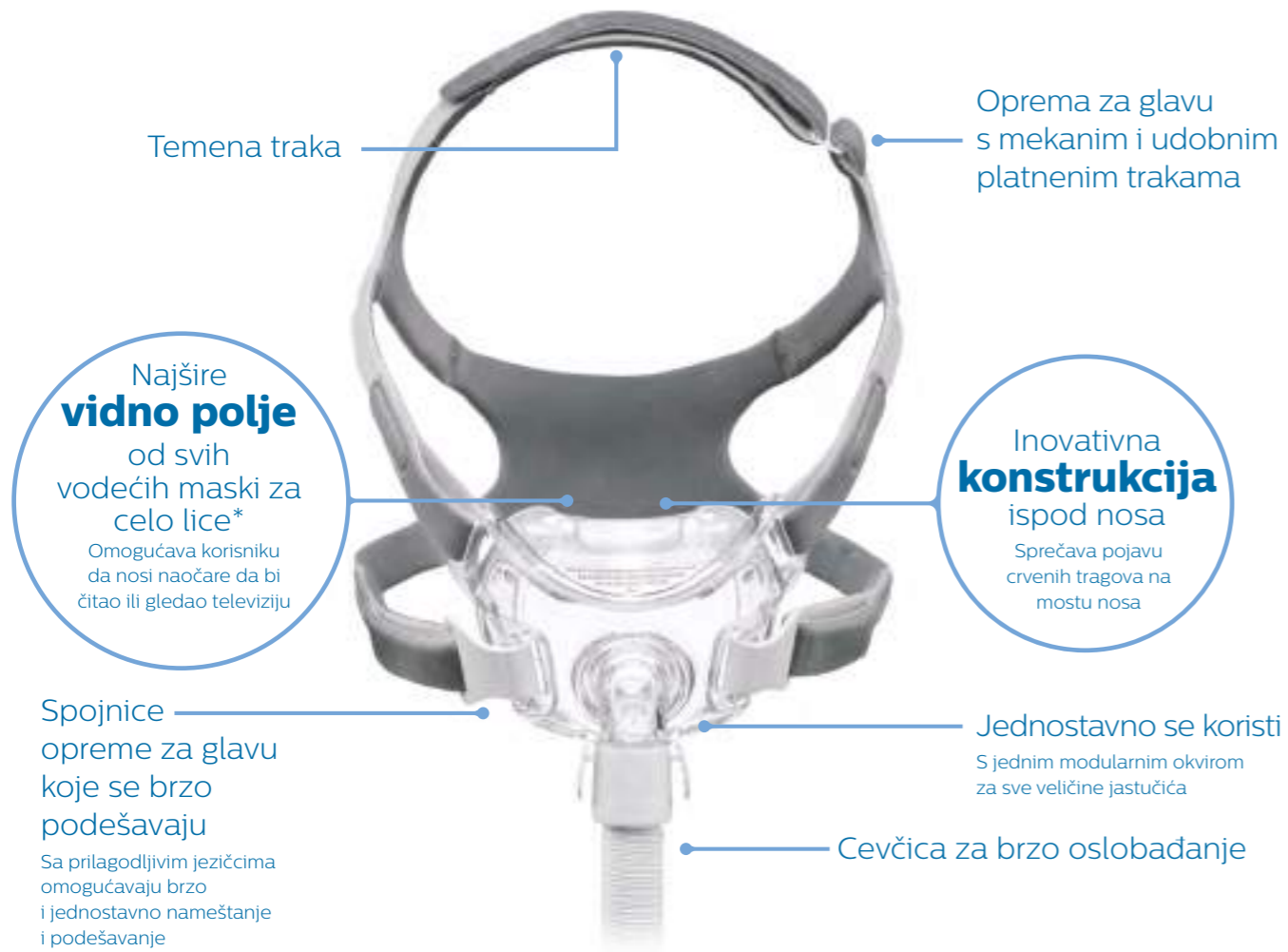
1. Young, T., Peppard, P., Palta, M., Hla, K.M., Finn, L., Morgan, B., Skatrud, J., Population-based Study of Sleep-Disordered Breathing as a Risk Factor for Hypertension, Arch. Intern. Med, 1997, 157:1746–1752



# Amara View

Najviše ocene za učinak,  
bez tragova na mostu nosa

Amara View je najmanja i najlakša od svih vodećih maski za celo lice.



Omogućava korisniku da nosi naočare da bi čitao ili gledao televiziju

Inovativni i jedinstveni dizajn s jastučetom ispod nosa sprečava pojavu crvenih tragova, neprijatnost ili iritaciju na mostu nosa i udoban je i delotvoran za pacijenta.

Amara View takođe ima najšire vidno polje od svih vodećih maski za celo lice\*. Savršena je ako pacijent nosi naočare ili voli da čita, gleda televiziju ili koristi tablet računar pre spavanja.



\* Interno testiranje: podaci u datoteci



## Uživajte u pogledu

Nijedna druga maska za celo lice nema šire vidno polje\*

# FitLife

Za celo lice

FitLife je maska za celo lice, koja ne dolazi u kontakt s oblastima na nosu i oko njega.



U tri veličine dizajnirane za lakše podešavanje za čak i najizazovnija lica pacijenata, FitLife vam pomaže da pronađete najbolju masku za svog pacijenta.

Mala veličina predviđena je za upotrebu kod odraslih i dece (7 godina ili > 20 kg).

- Uklopljeno jastuče integrisano sa sklopom ploče za lice u tri veličine olakšava upravljanje zalihama
- FitLife omogućava formiranje efikasnog zaptivača oko lica pacijenta čak i pod visokim pritiskom, tako da je pogodan za najrazličitije vrste terapije



FitLife oprema za glavu

# Amara Gel

Udobnost pomoću gela za bolji san

Napredna tehnologija s upotrebom gela pruža meku, unapređenu udobnost – i pomaže pacijentima da uživaju u zasluženom snu.



Uključuje inovativan dizajn jastučeta koje se podešava jednim klikom i u iznenađujućoj meri olakšava podešavanje, upotrebu i čišćenje.

Napredna tehnologija izrade gela prilagođava se obrisima lica i pruža izuzetnu zaptivenost i udobnost.

U četiri veličine dizajnirane tako da odgovaraju više od 95% lica pacijenata, Amara Gel vam pomaže da svaki put isprva dobro namestite masku.



Amara Gel jastuče



Ponovo uživajte u  
**snovima**

# DreamWear

Kao da ne nosite baš ništa\*

Pacijenti mogu da spavaju kako god žele uz slobodu i udobnost koje im pruža DreamWear

**veza**  
na temenu  
pruža pacijentu  
slobodu pokreta

Meki prilagodljivi  
okvir

Obezbeđuje mekani dodir  
na licu pacijenta

Tanka oprema  
za glavu



Platneni omoti

Pružaju mekan interfejs  
za obraz pacijenta



Nazalno jastuče koje  
se stavlja ispod nosa

Sprečava pojavu crvenih  
tragova, neprijatnost ili iritaciju  
u nozdrvama ili na mostu nosa\*\*



**Pacijenti mogu da spavaju kao da uopšte nemaju masku**

Da li vaši pacijenti imaju problema pri pronalaženju udobnog položaja za spavanje ili su ograničeni CPAP cevčicama? DreamWear je inovativna maska dizajnirana da pacijentima pruži mogućnost da spavaju kako god žele.

**Najbolje u svetu uložaka i nazalnih maski**

Jedinstveni dizajn DreamWear maske nudi mnoge pogodnosti nazalnih maski i maski s ulošcima kako bi se pacijentima omogućilo da imaju ono najbolje od oba tipa maski. Budući da im pruža veću slobodnu kretanja i više udobnosti od prepisane maske, pacijenti koji koriste DreamWear osećaju se kao da uopšte ne nose masku.\*

**DreamWear predstavlja deo porodice Dream Family kompanije Philips Respironics**

Dream Family nudi inovativnu, sveobuhvatnu tehnologiju za terapiju tokom sna, na primer naš sistem za terapiju tokom sna, DreamStation.

Da biste saznali više, posetite našu veb-lokaciju na adresi [philips.com/dreamfamily](http://philips.com/dreamfamily)

\*2015 Philips upitnik o željenim opcijama korisnika, podaci u datoteci.

\*\*Maska ne dolazi u direktan kontakt s mostom nosa ili nozdrvama.

# Wisp

## Nazalna maska s minimalnim kontaktom

Pametna Wisp Auto Seal tehnologija žleba prilagođava se svakom pokretu pacijenta radi savršene zaptivenosti i čvrstog sna tokom noći.

Elastična temena traka s integrisanim držačem cevčica  
Samostalno prilagođavanje radi prirodnijeg naleganja

### „Na vrhu nosa“

– dizajn jastučeta, uz Auto Seal tehnologiju žleba

Pružava iskustvo minimalnog kontakta uz izuzetnu zaptivenost

### Zglob koji se rotira za 360°

Konstrukcija sa brzim otpuštanjem i tihim izdisanjem

Spojnice opreme za glavu koje se podešavaju jednim klikom sa prilagodljivim jezičcima

Omogućavaju brzo i lako nameštanje i podešavanje

Okvir od tkanine sa dva lica

**meki antilop ili svilenkasti saten**

**Wisp silikonski okvir**

Pametna, kompaktna Wisp dizajn eliminiše potrebu za jastučetom za čelo i nudi poboljšano vidno polje i manje intruzivno iskustvo za pacijenta.

Opcije personalizacije modernog okvira od tkanine ili silikona nude pacijentu veću uključenost.

Jastučice „na vrhu nosa“ postavljaju se ispod mosta nosa kako bi pacijent imao iskustvo minimalnog kontakta uz odličnu zaptivenost.

**Dostupna odmah, Wisp Youth maska** namenjena je pacijentima težine > 18 kg (oko 7 godina).



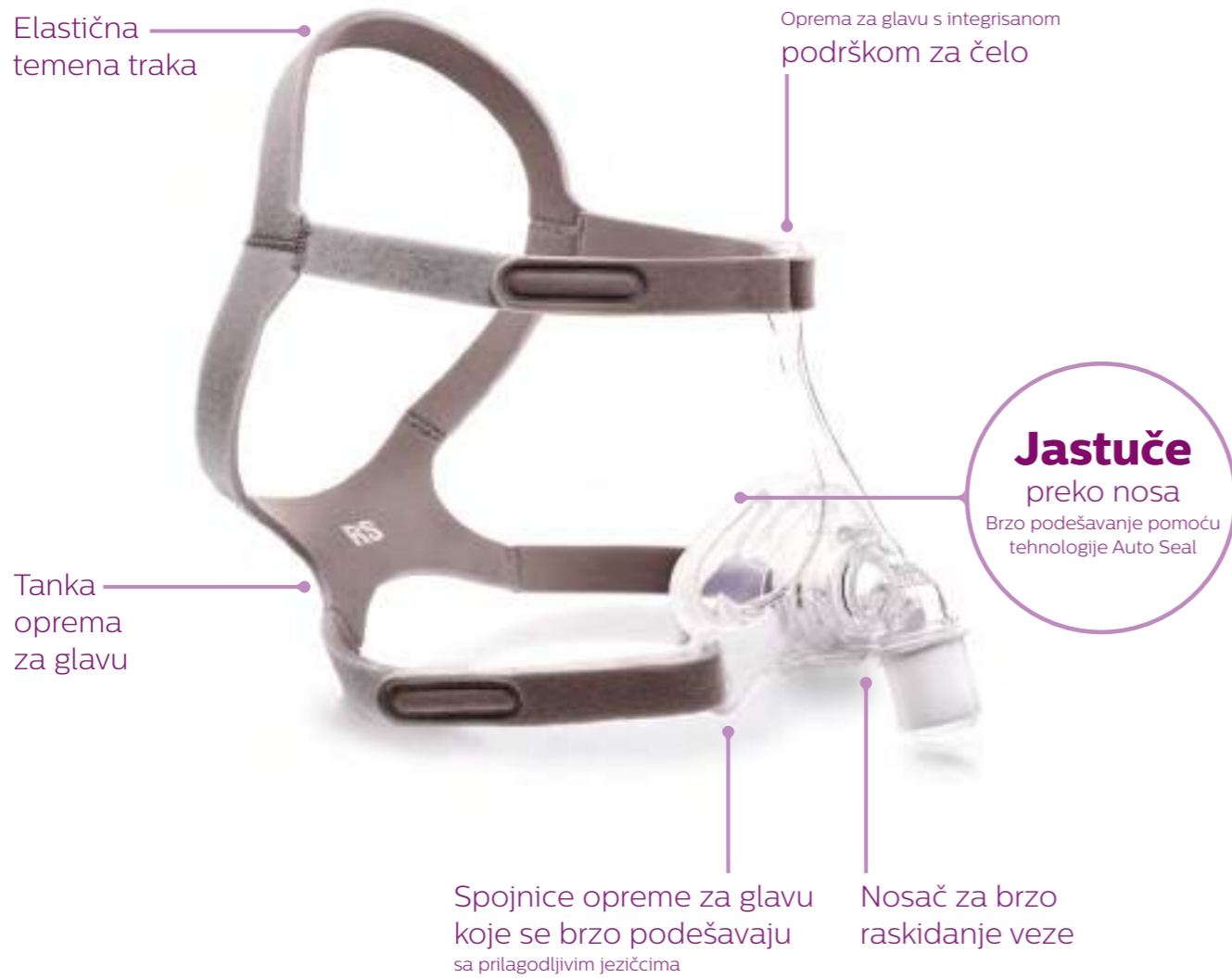
Ostavlja  
**traga**

u snu, a ne na koži

# Pico

## Učinak uz veću vrednost

Minimalan kontakt i praktične inovacije – nude pacijentima jednostavnost, udobnost i zaptivenost.



U kompaniji Philips Respironics dizajnirali smo Pico s jednim jasnim ciljem – da kreiramo zaista privlačnu tradicionalnu nazalnu masku koja dolazi u minimalni kontakt s licem i nudi jednostavnost, udobnost i zaptivenost. Ovi kvaliteti čine je savršenim izborom za nove i postojeće pacijente sa opstruktivnom apnejom tokom sna (OSA) koji žele minimalna ometanja svog stila života.

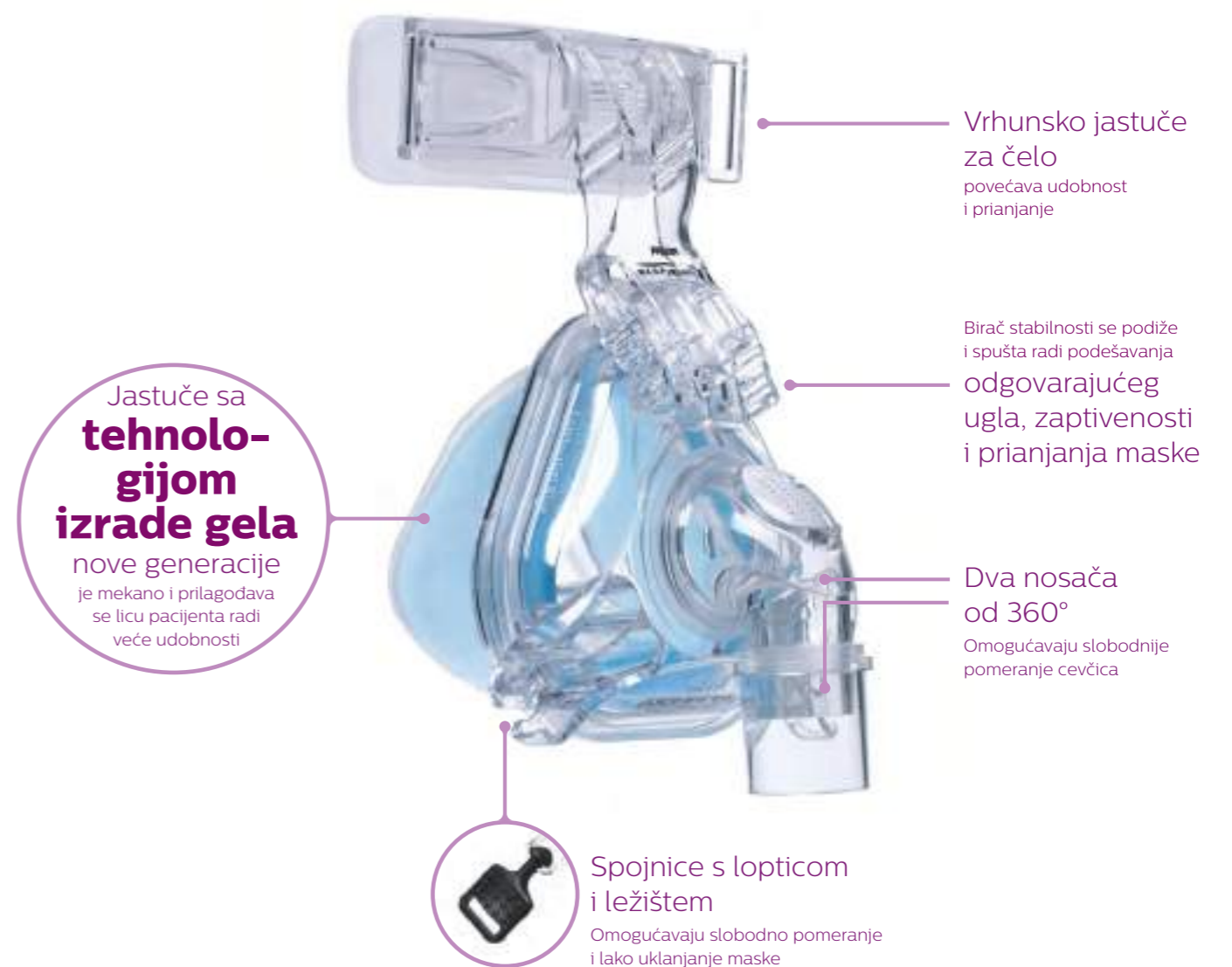
Pico nudi praktičnu alternativu koja je udobna, lako se koristi i jednostavno podešava – a istovremeno pruža visok nivo terapije.



# ComfortGel Blue

## Tehnologija izrade gela za optimizovani učinak

Visok nivo udobnosti pacijenta i poboljšano ukupno iskustvo čine ComfortGel Blue pravim izborom maske koju će pacijenti lako prihvatiti.



Naše maske s plavim gelom uvek su predstavljale sjajan izbor za lekare. Zbog toga ComfortGel Blue maske ostaju verne toj pobjedničkoj formuli i koriste najnoviju tačku u evoluciji naše tehnologije proizvodnje plavog gela. Mekani, savitljivi plavi gel brzo se prilagodava crtama lica i time pojednostavljuje podešavanje

i povećava udobnost nosioca. Međutim, nismo se zaustavili na tome. Redizajnirano jastuče za čelo umanjuje tačke pritiska i pruža udobnije iskustvo. Vrhunska oprema za glavu olakšava podešavanje i prilagodavanje i pomaže da se održi odgovarajuća zaptivenost. Ove funkcije zajedno pružaju viši nivo udobnosti i veću stabilnost nego što je ikada ranije bilo moguće.





# Nuance Pro

Prva maska s nazalnim ulošcima koji koriste gel

Tehnologija nazalnih uložaka s gelom Nuance maski pruža pacijentima izuzetnu udobnost i zaptivenost – i pomaže u postizanju dugotrajne usaglašenosti.



Primena tehnologije gela pruža korisniku poboljšano iskustvo uz veliku udobnost i izuzetnu zaptivenost. Zapravo, za vreme kliničkih ispitivanja na korisnicima, pacijenti su primetili umanjenu neprijatnost u nosu u poređenju s vodećim tradicionalnim nazalnim maskama s ulošcima i birali su Nuance paletu zbog udobnosti, zaptivenosti i jednostavnosti upotrebe.

Uz opcije platnenog ili gelom obloženog okvira, pacijenti će uživati u visokom nivou udobnosti i učinka koji inspiriše na uspeh.



Terapija uz

**najlakši**  
mogući dodir



# Saznajte više

Saznajte više informacija da biste lakše odabrali pravu masku za svakog od svojih pacijenata i postepeno ih uveli u terapiju.

[www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics)



## Stope planiranog curenja za maske i otvore za izdisanje

Philips Respironics uređaji za terapiju tokom sna prijavljuju i/ili prikazuju stope **ukupnog curenja**. Ukupno curenje = planirano curenje plus neplanirano curenje.

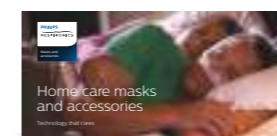
Ovaj grafikon navodi stope planiranog curenja za otvore za izdisanje naših maski pri različitim postavkama pritiska. **Planirano curenje = ukupno curenje minus neplanirano curenje** (iz usta, maske itd.).

| Maska/otvor za izdisanje     | Pritisak (cm H <sub>2</sub> O) |       |      |      |      |      |
|------------------------------|--------------------------------|-------|------|------|------|------|
|                              | 2,5                            | 5     | 10   | 20   | 30   | 40   |
| Amara Gel                    | 13,1                           | 19,1  | 28,3 | 41,6 | 52,1 | 61,0 |
| Amara silikon                | 13,1                           | 19,1  | 28,3 | 41,6 | 52,1 | 61,0 |
| Amara View                   | *                              | 18,7  | 26,2 | 37,0 | 45,6 | *    |
| ComfortGel Blue              | 10,7                           | 15,8  | *    | *    | *    | 48,0 |
| ComfortGel Blue za celo lice | 11,7                           | 18,9  | 27,4 | 39,8 | 49,7 | 57,8 |
| DreamWear                    | *                              | 17,1  | 25,9 | 39,4 | 50,4 | *    |
| EasyLife                     | 10,8                           | 15,8  | *    | 33,2 | *    | 48,4 |
| FitLife                      | *                              | 14,8  | 22,3 | 31,3 | 39,3 | 46,5 |
| Nuance                       | *                              | 15,5  | 22,3 | 32,3 | 40,4 | *    |
| Nuance Pro                   | *                              | 15,4  | 22,1 | 32,0 | 39,8 | *    |
| OptiLife, svi jastučici      | 11,3                           | 16,32 | *    | *    | *    | 47,0 |
| Pico                         | *                              | 18,7  | 27,0 | 38,9 | 48,2 | *    |
| Profile Lite                 | 12,7                           | 18,4  | 26,5 | 38,1 | 47,1 | 54,8 |
| TrueBlue                     | *                              | 17,6  | 25,8 | 37,6 | 42,7 | *    |
| Wisp                         | *                              | 18,3  | 26,5 | 38,4 | 47,7 | *    |

Stope planiranog curenja (standardnih l/min)\*\*

\* Nisu dostupni podaci za ovaj pritisak. Informacije o ispravnoj upotrebi potražite u uputstvima za upotrebu.  
\*\* Stvarna stopa curenja može se malo razlikovati zbog neznatnih razlika u procesu proizvodnje.

## Za lica koja izdaju recepte



### Vodič za maske za kućno lečenje i dodatke

Navodi brojeve delova za maske i dodatke, kao i uputstva za određivanje veličine i podešavanje.

Broj dela PN 1067563



### Vodič za određivanje veličine maske

Obuhvata merač za određivanje veličine za različite maske.

Broj dela PN 1119922



### Alatka za konverziju veličine maske

Pružna konverzije veličine u odnosu na konkurentne maske.

Broj dela PN 1120688



### Vodič za dezinfekciju

Za profesionalnu upotrebu.



### Lista materijala

Navodi sve materijale upotrebene u svakoj maski.

## Za pacijente



### Veb-lokacija za apneju tokom sna

Pružna pacijentima informacije o „opstruktivnoj apneji tokom sna“ i odgovore na pitanja u vezi sa terapijom.

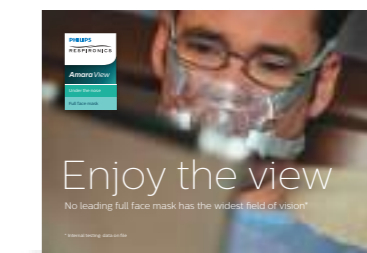
[www.sleepapnea.com](http://www.sleepapnea.com)



### Brošura o apneji tokom sna

Pružna pacijentima relevantne informacije o terapiji opstruktivne apneje tokom sna i izboru maske.

Broj dela PN 1120222



### Brošura za pacijenta za svaku masku

Pružna informacije o pogodnostima maske, uključujući vodič za podešavanje. (Za informacije o broju dela obratite se predstavniku prodaje.)



Nisu svi proizvodi dostupni u svim zemljama.  
Za dostupnost se obratite lokalnom predstavniku kompanije Philips Respironics.

© 2016 Koninklijke Philips N.V. Sva prava zadržana. Specifikacije su podložne promeni bez obaveštenja. Robne marke su u vlasništvu kompanije Koninklijke Philips N.V. (Royal Philips) ili pripadaju svojim vlasnicima.

IM 2/28/16 MCI 4107187

[www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics)